

地图 23 老鼠 Map 23 Mouse

1. 条目

老鼠 *mouse* 是一种哺乳动物，一般身体小，尾巴长，门齿很发达，没有犬齿，毛褐色或黑色，繁殖力很强，有的能传播鼠疫。通称老鼠，有的地区叫耗子（《现代汉语词典》第 5 版）。本地图不使用“地点过滤网”。

2. 词形的分类

A“鼠”系、B“耗”系、C“虫”系涵盖了全国 90% 以上的地点。D、E 属有缘形式，其产生与人们厌恶或害怕这种偷吃粮食、破坏家居生活的害虫有关。D“昏晃”(*gālǎ*)是方言词，指角落或狭窄偏僻的地方，指老鼠活动的地区；E“拟人称呼等”的前 4 类是用亲属称谓或敬称称呼“老鼠”的词形，E-5 是具有拟态、借代色彩的说法，出现频率很低。详细分类情况如下：

A. “鼠”系

A-1 老鼠 [*lau ſu*]

A-2 老鼠+X: X 是“子”、“儿”、“哩”等词缀。老鼠子 [*lau ts^hu tsɿ*]、老鼠儿 [*lau fu əɾ*]、老鼠哩 [*lau cɥ li*] 等

A-3 猫鼠 [*niau siu*]: 此处“猫”的声母不读双唇鼻音 [m]，而读 [n, ŋ, l] 等

A-4 黄鼠

A-5 鼠母 [*ts^hi bɥ*]

B. “耗”系

B-1 耗子 [*xau tsɿ*]

B-2 耗+X: X 是“耗子”以外的其他以“耗”为开头的词形。耗儿 [*xao ə*]、耗叭叭 [*xau tɕi tɕi*]、耗叭猫儿 [*xau tɕi mə*]

B-3a 老耗子 [*lɔ xo tɔʔ*]

B-3b 老耗 [*lau xo*]

B-4 X+耗: X 是“老耗”以外的其他以“耗”为结尾的词形。小耗、尖嘴耗 [*tɕiɛ tsuei xao*]

C. “虫”系

C-1 老虫 [*lɔ zoŋ*]

D. “昏晃”系

D-1a 昏晃家 [*kəʔ lA tɕiəʔ*]。其音变形式还包括：昏晃里家 [*ku lA li tia*]、昏晃儿家 [*kəʔ lAr tɕiA*]

D-1b 缸昏晃 [*kaŋ kɥʔ lAʔ*]

D-2 邻家 [*liŋ tɕiA*]、为家家 [*uei tɕiA tɕiəʔ*]

E. 拟人称呼

E-1 姑

姑儿 [*kuəɾ*]、姑子 [*ku tɔʔ*]、毛姑儿 [*mau ku e*]

E-2 媳妇

小媳妇子、偷吃小媳妇 [*t^hɿ tɕ^həʔ tɕio tɕieʔ fu*]

E-3 男性称谓

高大爹 [*kau ta tie*]、灰八爷 [*xuei pa iə*]、夜先生 [*ia sie sã*]、老伯 [*lɔ pa*]、财神 [*ts^hai sən*] 等

E-4 高客

长沙、双峰说“高客子” [*kau k^hɿ tsɿ*]。还有少量含“客”语素的词形：客人 [*k^hɿ nən*]、棒客 [*paŋ k^hɕeʔ*]

E-5 其他

尖嘴 [*tse tɕy*]、夜老 [*fiu lɔ*]、猫嚼 [*mɔ tɕyɔ*]、地马儿 [*ti mAr*]、害祸 [*xai uə*] 等

3. 分布特征与解释

1) “鼠”系的分布

A-1“老鼠”分布广泛，几乎遍布整个东南方言区和西北官话区，在东北与西南地区，它与“耗”系呈交错分布状态。西汉扬雄《方言》已出现“老鼠”词形，不过，它是自关而东对〈蝙蝠〉的别称。根据对北京大学 CCL 语料库的检索，指〈老鼠〉义的“老鼠”出现在唐代的书面语文献，如唐代国清寺道翘编《寒山诗》：“老鼠入饭瓮，虽饱难出头”。可见，“老鼠”古已有之，目前仍具有较强的生命力。

带后缀的词形 A-2“老鼠+X”主要分布在长江流域，但不连片。在洞庭湖水域以南直至湖南中部、西南部、广西西北部，“老鼠子”将“耗子”的连片分布区隔断，形成了 ABA 分布。据此推测，现湖南“老鼠子”的分布区，过去曾是“耗子”的连续性分布区。“耗子”曾自西南地区向东扩散至湖南省大部分区域，后来被“老鼠子”（早期词形可能是“老鼠”）所分隔开来。

A-3“猫鼠”是东南沿海闽语的特殊词形；“A-4 黄鼠”、“A-5 鼠母”呈零星分布，属弱勢词形。

2) “耗”系的分布

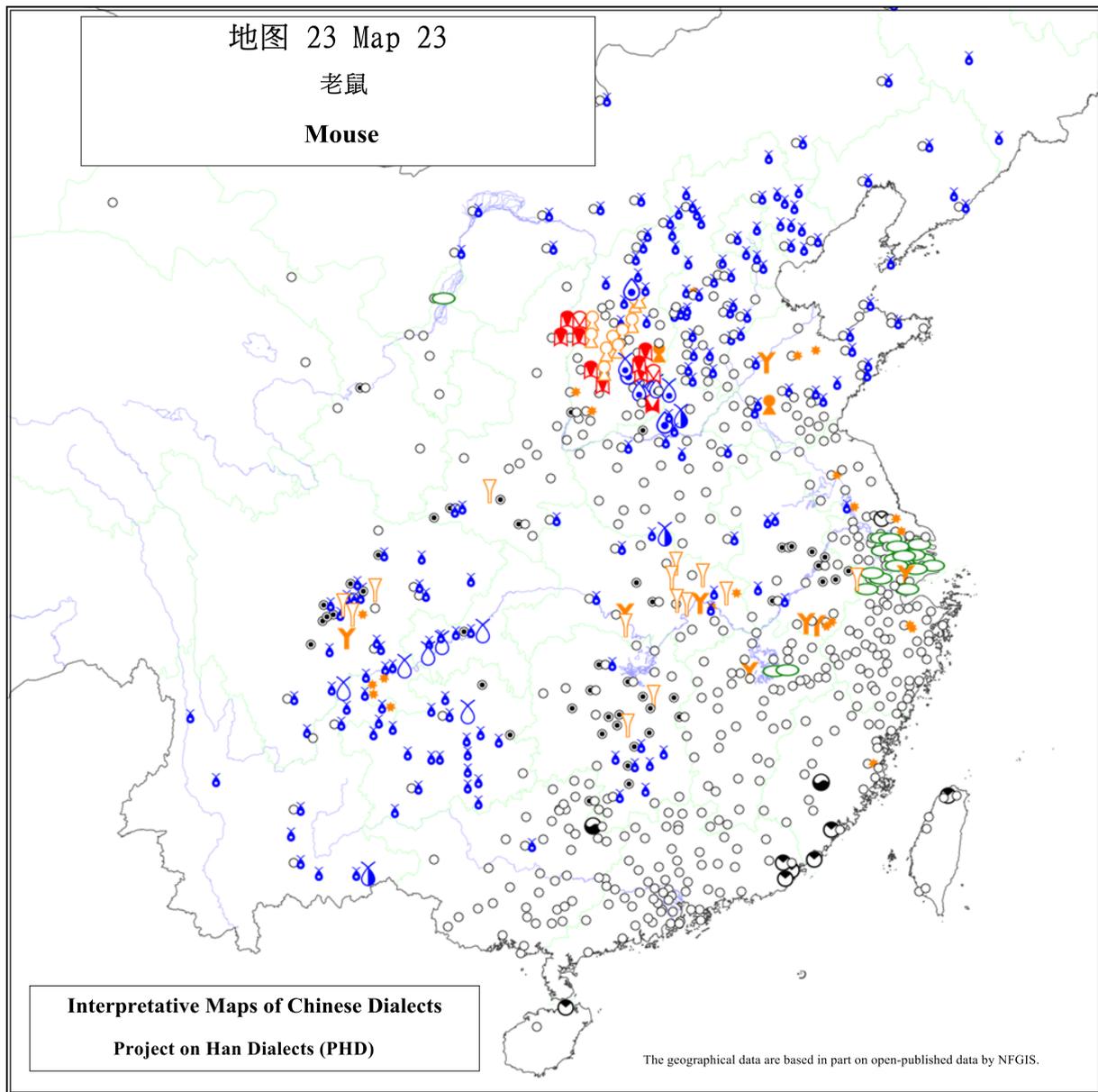
“耗”系在黄河以南至秦岭-淮河以北的中原地区出现了分布的断层，从而呈现出“东北-西南”型远隔分布的面貌。从秦岭-淮河线南也有少量“耗”系分布的情况看，一种可能的演变途径是中原地区曾被“耗”系所占领，晚期来自江淮地区的“老鼠”向北逆流，冲破了“耗”系的连续性分布并再次扩散至华北平原。

在黄河以北地区，B-1“耗子”仅分布在东部地区（陕西以东），呈“东西对立”，说明了太行山脉阻碍了“耗子”的扩散。

在北方“耗子”分布最西、最南端的山西西部和河南北部出现了线性分布的 B-3a“老耗子”和 B-3b“老耗”，大致相当于“耗子”与“老鼠”的分水岭。“老耗子”可能是“耗子”受“老鼠”的前缀“老”的类推产生的。“老耗”是“老耗子”丢失词缀，从而使词形上与“老鼠”更为接近的结果。即：

*耗子 > 老耗子 > 老耗

关于〈老鼠〉称“耗子”的原因，说法之一是来



A. 鼠 shu

- A-1 老鼠 laoshu
- ⊙ A-2 老鼠 laoshu+X (X: 词缀 /suffix)
- ⊕ A-3 猫鼠 maoshu
- ⊖ A-4 黄鼠 huangshu
- ⊗ A-5 鼠母 shumu

B. 耗 hao

- ♂ B-1 耗子 haozi
- ♀ B-2 耗 hao+X (X: 儿 er, 叭 ji etc.)
- ♂ B-3a 老耗子 laohaozi
- ♀ B-3b 老耗 laohao
- ♂ B-4 X+耗 hao (X: 小 xiao, 尖嘴 jianzui etc.)

C. 虫 chong

- C-1 老虫 laochong

D. 旮旯 gala

- ♂ D-1a 旮旯家 galajia
- ♀ D-1b 缸旮旯 ganggala
- ⊖ D-2 邻家 linjia, 为家家 weijiajia

E. 拟人称呼 等 / personification

- ♀ E-1 姑 ku /father's sister
- ♂ E-2 媳妇 xifu / bride
- ♂ E-3 男性称谓 / terms of address for male
- ♀ E-4 高客 gaoke /guest of high rank
- ★ E-5 其他 / others

自于“雀鼠耗”，即“雀鼠产生的损耗”。北宋《册府元龟》：“在新安遣家僮载米三千石还吴宅，既至，遂耗大半，率问其故，答曰：‘雀鼠耗也’。率笑而言曰：‘壮哉雀鼠！’竟不研问”。也许是因为老鼠损耗粮食的特点，后来便用“耗”语素指称〈老鼠〉了。明代小说《西游记》里出现了“耗子”词形，如：“老头子，不好了！夜耗子成精也！”明代另一部小说《三宝太监西洋记》里，还有用“鼠耗”指〈老鼠〉的情况：“只见一群鼠耗，把些鸡子尽行搬运去了”(以上语料均来自北京大学 CCL 语料库)。

3) “虫”系的分布

C-1“老虫”分布在上海及其周边的北部吴语区里。“老虫”在湖南北部至西南部地区指〈老虎〉(据《汉语方言地图集》词汇卷 033 图)，与本图的“虫”系在地理上形成了互补分布，这可能是回避同音冲突的结果。赣东北余干、万年也说“老虫”，暗示了过去〈老鼠〉义的“老虫”的分布区域比现在广。

宁夏银川也有“老虫”一说，应属异地同变。

4) 有缘形式

D、E 的词形属有缘形式，往往与“耗”系形成连续性分布，且多分布在“耗”系的外围地区，但在东南方言“鼠”系分布区里却只有零星分布。似乎显示了这些有缘形式多半是在“耗”系说法的基础上发生避讳的结果。以山西西部地区老鼠、耗子与“昏晃”系、拟人称呼等多种说法混杂的情况为例，词形的产生顺序可能为：

*老鼠 > 耗子 > 姑子、小媳妇子 > 昏晃家

即“老鼠”先变成“耗子”，后因避讳而改用有缘词形。“姑”[ku]与“昏晃”[kəʔ 1A]等多分布在“耗子”与“老鼠”的交界地带，应是两种强势词形都不愿意退出竞争的表现，与本书地图 23 里“皮条”的产生方式一致。联系“小媳妇子”、“偷吃小媳妇”等的说法看，大概是老百姓觉得老鼠这种不招人喜爱的动物与“小姑子”、“小媳妇”等厉害角色有相似之处，故进而用“姑”来称呼它。“昏晃”在地理分布上与“姑”相连，语音上与“姑”相似，似乎隐含着“昏晃”这一说法是受“姑”的牵引产生的，即：姑 > 昏晃。

E-4“高客”主要分布在长江中游的湘鄂赣交界地区和四川盆地，与“耗子”、“老鼠”或“老鼠子”形成交错分布。其中，应山、红安说“老鼠”、“高客”；长沙、双峰说“老鼠子”、“高客子”；罗田、金堂、彭山为“耗子”、“高客”两说。在以上地点里，“高客”、“高客子”均为婉称。可见，这类说法的出现与人们害怕、避讳害虫的心理有关。

关键词：ABA 分布、远隔分布、东西对立、地理上的互补分布、有缘形式

Summary

The root morphemes for ‘mouse’ are chiefly the three categories of *shu* 鼠, *hao* 耗 and *chong* 虫, and their distribution covers more than 90% of the map area.

The *shu* group has the widest distribution, with A-1 *laoshu* 老鼠 being the retention of old lexical form. In the area south of Dongting Lake, B-2 *haozi* 耗子和 A-2 *laoshuzi* 老鼠子 form an ABA distribution, indicating that B-2 *haozi* had at one time spread to the majority of areas within Hunan, but later was cut off by A-2 *laoshuzi*, whose earlier lexical form was possibly A-1 *laoshu*.

The *hao* group displays the face of the Northeast-Southwest pattern’s remote distribution, and represents a later period backflow of A-1 *laoshu* from the Jianghuai region to the north, which breached the continuous distribution of the *hao* group and additionally spread to the North China Plain.

C-1 *laochong* refers to ‘mouse’ in Shanghai and the Northern Wu areas surrounding it, while from northern Hunan to the Southwest it refers to ‘tiger’. Their geographical complementary distribution is an example of historical avoidance of homonymic collision.

D. *gala* 昏晃 and E. “anthropomorphic terms of address” belong to motivated forms, with their formation being psychologically motivated by human abhorrence and avoidance of vermin. Most of these terms form a continuous distribution with the *hao* group, therefore should be derived from *hao* as the result of vermin reference avoidance. Judging from the distribution of the forms, *laoshu*, *haozi*, *gala*, in western Shanxi Province, where a very complicated situation exists for the spoken language involving many different anthropomorphic terms of address, the sequencing of the development of the lexical items is as follows:

**laoshu* > *haozi* > *guzi* 姑子, *xiaoxifuzi* 小媳妇子 > *galajia* 昏晃家.

Keywords: ABA distribution, remote distribution, East-West opposition, geographical complementary distribution, motivated form

(王莉宁, Lining Wang)

地图 24 蛇 Map 24 Snake

1. 条目

蛇 *snake* 是一种爬行动物，身体圆而细长，有鳞，没有四肢。种类很多，有的有毒(《现代汉语词典》第 5 版)。本地图反映作为统称的〈蛇〉的词形及其地理分布，不包括各种蛇的分称，如“竹叶青”、“蟒”、“金包铁”等，亦不包括代表生肖“巳蛇”讲的蛇。本地图不使用“地点过滤网”。

2. 词形的分类

称说〈蛇〉的词根主要是 A“蛇”系和 B“虫”系，其分布点数占所有地点的 90% 以上。C“梭”系、D“条、串、溜”系和 E“其他”中的大部分词形，都是对〈蛇〉的外形、动作等的描述，属有缘形式。详细分类情况如下：

A. “蛇”系

A-1 蛇[ɕy]

几乎都是单音节的“蛇”。只有祁县、南京、邱县说“蛇儿”[ɕər]或有“蛇儿”一说。

A-2 蛇+X: X 是拟人、拟态的生动形式。

蛇哥[sa ko]、蛇婆[za bo]、蛇拐子[ʃa kuæ tsɿ]、蛇物子[zya u tsɿ]

A-3 老蛇[lao ɕia]: 闽东的“老蛇”后字读边音声母 [lau lie]或零声母 [lau ie]。

A-4 老麻蛇[lao ma ɕə]

昆明、保山、曲靖说“麻蛇”[ma ɕə]。

A-5 大蛇[do zo]

B. “虫”系

B-1 长虫[tɕʰaŋ tɕʰuŋ]

B-2 神虫[səŋ tɕʰuŋ]、财虫[tɕʰæ tɕʰoŋ]

B-3 虫[pfʰəŋ]、大虫[ta tɕʰuŋ]

C. “梭”系

C-1 梭老二[so nau ər]

C-2 老梭[lao so]

C-3 梭梭[so so]

C-4 梭登子[so tən tsɿ]

D. “条、串、溜”系

D-1a 皮条[pʰi tɕʰioo]、皮条子(湖北建始)

D-1b 冷条子[nən tʰiau tsɿ]、条老二[tiau lau ər]

D-2 钱串子[tɕʰien tsʰuan tsɿ]、金串子[tɕʰin tsʰuan tsɿ]

D-3 溜+X: 溜子、溜公[liou kuoŋ]

E. 其他

E-1 长+X: 除了“长虫”以外，其他带“长”语素的词。长长、长大爷、长客 等

E-2 干黄鳝[kan xuaŋ ɕan]

E-3 其他: 钱龙[tɕʰiɿ luŋ]、螂鸡儿[naŋ tɕiər]、土狗

子[tʰou kou tsɿ]等

3. 分布特征与解释

3-1 “蛇”系、非“蛇”系与入声演变的互动

本地图最有趣的现象是，“蛇”系与非“蛇”系的地理分布，与地图“入声的演变”(《汉语方言地图集》语音卷 013 图)里，“入声保留”、“入声部分保留”与“入声消失”(包括“入归平”、“入派三声”、“入归其他”三类)的地理分布很相似。从方言区属看，“蛇”系主要包括山西、陕西、内蒙古、河北、河南等地的晋语、江苏北部和长江流域的部分江淮官话、少数西南官话以及大部分的东南方言，这恰恰是汉语方言保留入声或部分保留入声的地区；而“虫”系、“梭”系、“条、串、溜”系等多分布在入声已经消失的地区，几乎包括所有的北方方言，大部分的西南官话和部分江淮官话。

根据以上地理分布特征，我们提出一种假设：非“蛇”系的出现，与汉语方言入声的消失有着密切关系。入声韵尾的消失以及入声调归入舒声调的变化(官话全浊入声字多归入阳平)，使具〈断裂〉、〈亏损〉义的“折”与“蛇”在语音上相同或相似，如北京话“蛇”与“折”皆读[ɕy³⁵]。同音冲突现象促使〈蛇〉的词形因避讳而产生了变化，转用“虫”、“梭”、“条、串、溜”等词形，甚至还出现了 B-2“财虫”、D-2“钱串子、金串子”、E-3“钱龙”等不说“蛇”(折)，反而说“财”、“钱”、“金”的反义词形。

在广东、广西和江西、福建部分地区，〈舌头〉说成以“利”、“钱”、“赚”为词根的词形，这也是为了避讳“折”音。不过，在广阔的官话分布区里，人体的“舌”虽与“折”同音(参看《汉语方言地图集》词汇卷 062 图)，但却没有像“蛇”般因同音冲突发生改变，可能与表人体部位的词根较为顽固和强势有关，往往属于“被避讳的对象”。值得注意的是，在“猪舌头”的婉称的地图里(《汉语方言地图集》词汇卷 094 图)，北方的〈舌头〉也已发生妥协：从东北三省开始，北京、河北、天津、山东、陕西乃至云南、江苏、安徽北部的官话区都说“猪口条”，湖北说“猪赚头”，四川说“猪利子”等等。

对于老百姓而言，蛇应是较为凶猛的动物，会对人体或家禽、家畜造成损害。因此，改说其他词形，尤其是带有拟人性的词形，如 A-2“蛇哥”、“蛇婆”，D-3“溜子”、“溜公”，E-1“长大爷”、“长客”等，除了避讳“折”音外，也与人们害怕、避讳凶猛动物的心理有关。

3-2 主要词形的分布特征与解释

1) A. “蛇”系

A-1“蛇”分布广泛，遍布入声尚未消失的地区。“蛇”加前缀“老-”构成 A-3“老蛇”，它在福建东部的沿海地区与贵州、云南地区构成了远隔分布的面貌，

是异地同变的结果，并非存古形式。

2) B. “虫”系

除了晋语区外，B-1“长虫”在秦岭-淮河线以北分布密集(也是 Zavyalova 1983 发现的入声的有无、入声舒化所归调类的分界线)，在线南至长江流域地区渐渐稀疏，到了长江以南地区，除了云南省以外(可能是后期移民带来的)，几乎难觅“长虫”的踪迹了。这表明“长虫”源自秦岭-淮河线以北的地区，后自北向南扩散至长江流域，但总体上未对秦岭-淮河线以南地区形成重要影响。

《说文解字》：“有足谓之虫，无足谓之豸”，可见，“蛇”并不符合“虫”早期的词义范畴。双音节的“长虫”应是在“虫”的所指扩大，并代替“豸”指“无足”的动物后才出现的。

3) C. “梭”系

此系只分布在西南官话区，其本字可能是“索”，因蛇与“绳索”的形状类似而得名；也可能是蛇的行动迅捷，由“穿梭”引申而来。C-1“梭老二”集中在长江以北，而除了云南西、南部少量地点说 C-2“老梭”外，长江以南仍以“蛇”系为主。据此推测，“梭”是来自长江以北(四川)的词形，与西南地区的“蛇”系构成了长江线上游南北对立的局面，后“梭”逐渐扩散至长江以南地区。

C-2“老梭”与“A-3 老蛇”、“A-4 老麻蛇”构成了“老-”类词形的连续性分布。这是“梭”传播至长江以南后，从当地原有词形“老蛇”、“老麻蛇”类推，并构成新词“老梭”。

4) “条、串、溜”系

D-1a“皮条”主要分布在山西与河北、河南的交界处，这儿也是“蛇”与“长虫”的交界地区，“皮条”与“蛇”或“长虫”往往呈并存状态。如：

大同：蛇[sɿ]，皮条[p^hi t^hiəo]

朔县：长虫[tɕ^hɛ tɕ^huə]，皮条[p^hi tɕ^hiəo]

这暗示着，当方言特征的边界线上出现两种同样强势的词形竞争时，存在着一种妥协方式：既不选择 A 或 B，也不是混淆词形(A+B)/2，而是转用 C，这个 C 往往是一种生动、形象的有缘形式，在语用上具有明显的优势，故便于传播。

D-1b“条子”、“冷条子”、“条老二”等词形与北方的“皮条”属异地同变，没有传播关系。

关键词：同音冲突、有缘形式、淮河-秦岭线、同言线

Summary

The lexical forms of words for ‘snake’ are chiefly divided according to root morpheme into the four types of *she* 蛇, *chong* 虫, *suo* 梭 and *tiao* 条, *chuan* 串, *liu* 溜. The remaining “others” type includes some

fragmentary but vivid lexical forms that are of secondary importance.

The *she* 蛇 type is chiefly distributed among those Chinese dialects that have preserved the “entering” tones (defined by being checked syllables). The other root morphemes are distributed within regions where the “entering” tone coda has been lost or where entering tones have been reclassified into tones with non-checked syllables. According to this conjecture, the loss of the “entering” tone caused the originally checked syllable morpheme *she* 折, now pronounced in Standard Putonghua (PTH) as *zhe* and meaning “fracture; loss or deficit” to become phonetically identical with or similar to the non-checked syllable morpheme 蛇 meaning ‘snake,’ now pronounced in PTH as *she*, resulting in homonymic collision. Therefore the term for ‘snake’ was changed into such forms as *changchong* 长虫 (long creature), *suo* 梭 (rope), *pitiao* 皮条 (long and narrow skin) and *qianchuanzi* 钱串子 (a chain of coin). Another motivation for these changes is that these non-*she* forms are motivated by the human psychological fear of snakes and/or holding snakes in awe.

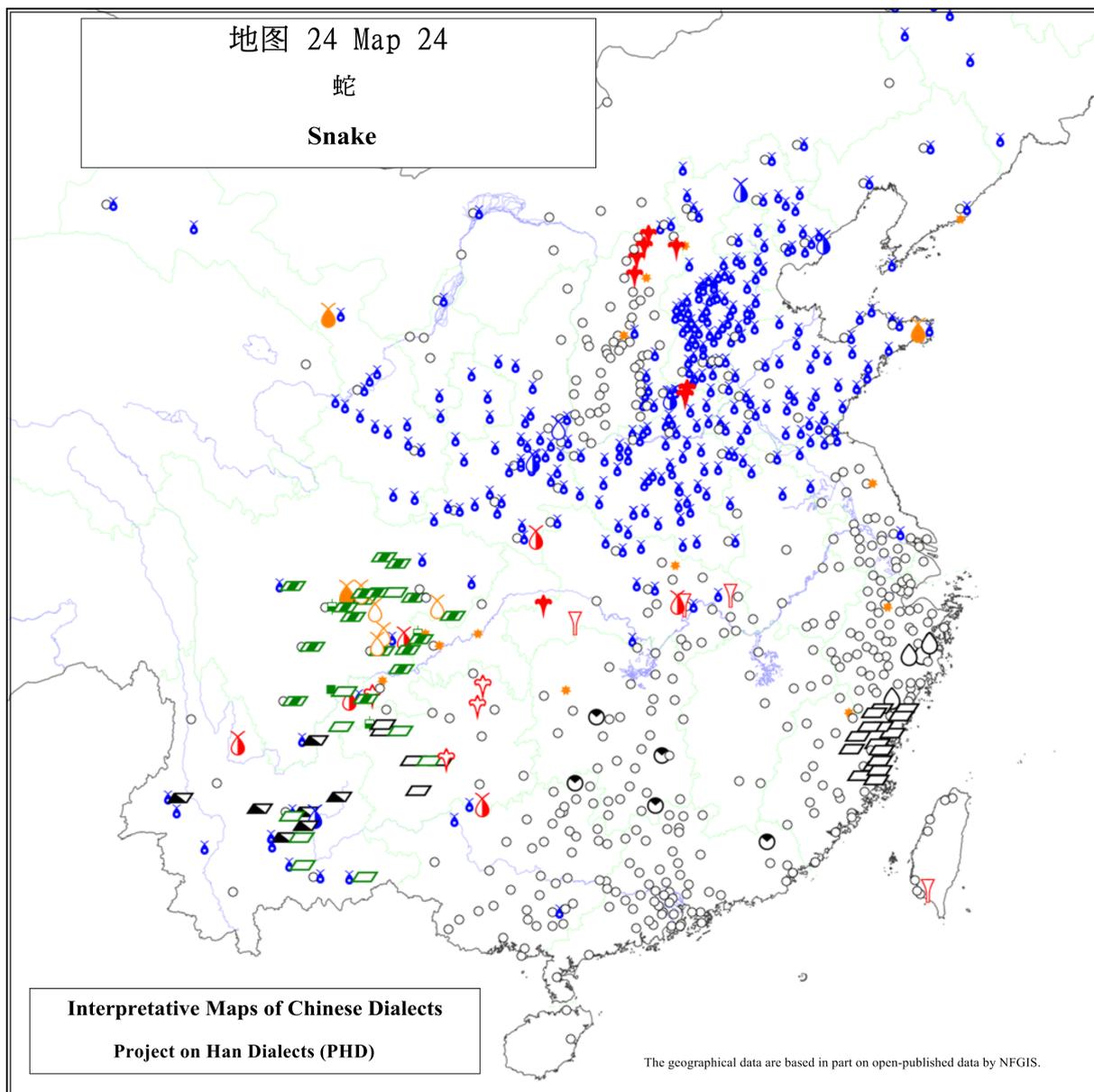
Changchong 长虫 forms a very large continuous distribution in the region north of the Qinling-Huaihe Line and is a late form originating in Northern Mandarin, and as such has not had much influence in the region south of the Qinling-Huaihe Line.

The *suo* 梭 type is mostly observed in the Southwest Mandarin region north of the Yangtze River. *Laosuo* 老梭 (C-2) is the result of the form *suo* spreading to the region south of the Yangtze, and subsequently formed by analogy with the preexisting terms *laoshe* 老蛇 and *laomashe* 老麻蛇.

Pitiao 皮条(D-1a) is distributed in the junction area of Shanxi, Hebei and Henan, which is the region containing the isogloss separating A-1 *she* and B-1 *changchong*. This will suggest that the dialects eventually abandoned the two competing lexical forms, *she* 蛇 and *changchong* 长虫, switching instead to the give-and-take method of expression using vivid forms.

Keywords: homonymic collision, motivated form, Huaihe-Qinling line, isogloss

(王莉宁, Lining Wang)



A. 蛇 she

- A-1 蛇 she
- ☉ A-2 蛇 she+X (X: 哥 ge, 婆 po, 拐 guai etc.)
- ▭ A-3 老蛇 laoshe
- ▮ A-4 老麻蛇 laomashe
- ◊ A-5 大蛇 dashe

B. 虫 chong

- ♂ B-1 长虫 changchong
- ♂ B-2 神虫 shenchong, 财虫 caichong
- ♂ B-3 虫 chong, 大虫 dachong

C. 梭 suo

- ▨ C-1 梭老二 suolaoer
- ▨ C-2 老梭 laosuo
- ▨ C-3 梭梭 suosuo

■ C-4 梭登子 suodengzi

D. 条 tiao, 串 chuan, 溜 liu

- ♣ D-1a 皮条 pitiao, 皮条子 pitiaozi
- ♣ D-1b 冷条子 lengtiaozi, 条老二 tiaolaoer
- ♣ D-2 钱串子 qianchuanzi, 金串子 jinchuanzi
- ♣ D-3 溜 liu+X (X: 公 gong, 子 zi etc.)

E. 其他 others

- ♣ E-1 长 chang+X (X: 爷 ye, 客 ke etc.)
- ♣ E-2 干黄鳝 ganhuangshan
- ★ E-3 其他 others